



**Lili Zhorzholiani, Kutaisi**

*"I am single, old, with nobody to look after me. I was morally broken and was on the edge of life and death. [...] After many hardships, I had to go to live in the older people's home as I had no other way out. [...]"*

*I won't give up,  
My heart can still feel happiness,  
Go away old age,  
What do you want from me?*

*Why have you whitened my hair,  
Or what did you want from my skin?  
Tell me what I have done to you,  
Why are you after me?*

*I won't become your slave,  
Even if you take away all my strength.  
I have my heart still in place,  
That can hear happiness."*

**ლილი ჯორჯოლიანი,  
ქუთაისი**

*„მე ვარ მარტოხელა, ხანდაზმული,  
ამ ასაკში დავრჩი უპატრონოდ,  
მე სულიერად დავეცი, სიკვდილ-  
სიცოცხლის ზღვარზე მივედი... [...] დიდი განცდების შემდეგ, რადგან სხვა გზა არ მქონდა, მოვედი საცხოვრებლად პანსიონატში.*

*„ხედავ აღარ გნებდები,  
გული ხარობს ჯერ კიდევ,  
ჩამომშორდი სიბერე,  
მე რას გადამეკიდე.*

*თმები რად გამითეთრე,  
ან კანს რაღას ერჩოდი.  
მითხარ რა დაგიშავე,  
ნეტავ რაღას მერჩოდი.*

*მაინც ვერ დამიმონებ,  
თუნდ წამართვა ძალ - ღონე.  
გული ისევ თუ შემრჩა,  
სიხარულის გამგონე."*